



# JARDINS OUVERTS

## TAG DER OFFENEN GARTENTÜR

mai à octobre 2026

avec jardins en  
France et en  
Allemagne



→ Toutes les dates sont disponibles sur internet:  
[www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de)

- Le parrainage de cette manifestation «jardins ouverts» sera assuré par le Landrat Hanno Hurth
- L'encadrement technique est assuré par Hansjörg Haas, Herbolzheim
- L'entrée est gratuite
- Les jardins sont privés et ne peuvent être visités que pendant les heures d'ouverture mentionnées
- L'entrée d'un jardin se fait à ses risques et périls Veuillez éviter tout stationnement gênant

→ **Dimanche, 17. Mai, 13 à 18 h:** Hansjörg Haas, Herrenmühle, Schloßplatz 2, D - 79336 Herbolzheim-Bleichheim.

**Itinéraire:** A la sortie ouest prendre la direction Broggingen, après 300 m à droite possibilités de stationnement devant le cimetière et l'église (300 m, à pied). Merci de ne pas vous garer dans les vergers, sur les champs et pistes cyclables. **Jardin:** Jardin champêtre réalisé avec des matériaux historiques pergola, bassins, serres, une très grande variété de massifs de plantes vivaces, d'espaces naturels, des plantes adaptées au changement climatique.

→ **Samedi, 23. Mai, 14 à 20 h / Dimanche de Pentecôte, 24. Mai, 12 à 18 h:** Petra Deutscher und Hubert Germann, Kiechlinbergerstraße 13, D - 79346 Endingen Königschaffhausen.

**Itinéraire:** Se trouve sur la route principale après le Carrefour direction Leiselheim en face de la cooperative de vignerons. **Jardin:** Une ancienne ferme agricole, de petits jardins champêtres sur de petites terrasses, une grande variété de salles de jardin avec des cloisons de séparation originales, un petit jardin potager avec des herbes aromatiques, de nombreux espaliers d'arbres fruitiers, ambiance méditerranéenne avec petits oliviers, des éléments de décorations créatifs de poterie faits maison.

→ **Dimanche de Pentecôte, 24. Mai / Lundi de Pentecôte, 25. Mai, 10 à 17 h:** Thérèse et Augustin Frigeni, 1, Rue des Jardins, F - 67220 Neuve-Église.



**Itinéraire:** Voir la famille Leyder, le jardin se trouve juste au-dessus. **Jardin:** Petit jardin familial intensivement planté et très biodiversifié, forte proportion de légumes (nombreuses variétés de tomates) et de fruits, culture biologique, culture mixte, utilisation systématique de paillis, plates-bandes surélevées, très nombreux éléments de décoration du quotidien paysan d'autrefois.

➔ **Dimanche de Pentecôte, 24. Mai / Lundi de Pentecôte, 25. Mai, 10 à 17 h:**



**Berthe et Jean-Pierre Leyder, 12, Rue de Dieffenbach, F – 67220 Neuve-Église.**

**Itinéraire:** Prendre la N 59 depuis Sélestat en direction de Sainte-Marie-aux-Mines, puis tourner à droite au rond-point du Val de Villé sur la D 424 en direction de Thanvillé. Au rond-point suivant, continuer sur la D 424 pendant 1,2 km. Prendre ensuite à gauche en direction de Neuve-Église sur la D 97, puis tout de suite à droite en suivant la D 97. A Neuve-Église, prendre la deuxième rue sur la gauche. **Jardin:** Jardin familial rural autour d'une propriété historique rénovée avec goût. Quelques petits massifs de bois et un étang donnent à ce jardin une ambiance qui invite au calme et à la méditation.

➔ **Dimanche de Pentecôte, 24. Mai / Lundi de Pentecôte, 25. Mai, 10 à 18 h:**



**Jean-Claude Naas, F – 67220 Dieffenbach au Val.**

**Itinéraire:** De Dieffenbach direction Neubois, 100 m après la fin du village sur la hauteur croix de chemin avec banc (en face de la Rue de la Montagne), se garer là, suivre en descendant env. 300 m les panneaux jusqu'au «jardin». **Jardin:** Jardin potager aménagé comme un champ avec une grande diversité de fruits et de légumes, env. 100 variétés de pommes différentes, souvent plusieurs variétés par arbre, culture biologique avec paillage intensif sur sol rocheux, jardinier très curieux et aimant expérimenter.

➔ **Dimanche de Pentecôte, 24. Mai / Lundi de Pentecôte, 25. Mai, 10 à 18 h:**



**Lilaveronica, Association à l'Ombre du Château, Rue du Château, F – 67220 Thanvillé.**

**Itinéraire:** Comme pour Neuve Église, mais au rond-point «Thanvillé», tourner à droite, suivre les panneaux «Château» et «Lilaveronica», se garer à droite et à gauche avant le début de l'allée du château (!) – ne pas aller devant le château. **Jardin:** Waste jardin intégré dans le paysage avec des parterres de plantes vivaces, des bosquets variés et des hortensias paniculés, cours d'eau et petits étangs, le château et la cour sont privés et non accessibles.

➔ **Lundi de Pentecôte, 25. Mai, 13 à 17 h: Markus Vietri et Wolfgang Teske – Riedgarten, 10, Rue de la Dordogne, F – 67600 Bindernheim.**



**Itinéraire:** En venant de Diebolsheim, traverser le village, le jardin se trouve à environ 400m sur la droite après l'église. **Jardin:** Environ 2000m<sup>2</sup> de jardins variés et très personnalisés dans un cadre champêtre à la ferme historique du Grand Ried. Jardin d'ombre et de plantes vivaces, roseraie romantique à la française, ainsi que verger et jardin gourmand autour d'une vieille fontaine en pierre.

➔ **Vendredi, 29. Mai, 16 à 20 h: Klara et Markus Glatz, Buckhof 1, D - 79348 Freiamt.**

**Itinéraire:** En venant d'Ottoschwanden, environ 2 km plus loin en direction de Schweighausen, après un léger virage, tourner à gauche. La ferme est située à 400 m environ. **Jardin:** Grand jardin familial aménagé de manière professionnelle autour d'une ferme historique, espaces pleins d'ambiance, grande diversité (dont quelques raretés) de plantes vivaces, d'arbustes et de plantes en bac.

➔ **Samedi, 30. Mai, 14 à 20 h: Sylvia Hämmerle, Merklinstraße 17, D - 79183 Waldkirch.**

**Itinéraire:** En venant du sud suivre la Freiburger Straße, sur la droite se trouve une station service, 100 m plus loin prendre à gauche dans la Hindenburgstraße, 2e rue perpendiculaire, la maison au coin de la rue. **Jardin:** Grand jardin de ville romantique dans un cadre champêtre, contraste d'éléments naturels avec des jardins d'art topiaire, avec des plantes grimpantes poussant sur des supports et des bosquets formant des espaces de jardin, de nombreuses roses à floraison unique.

➔ **Samedi, 30. Mai, 13 à 18 h / Dimanche, 31. Mai, 11 à 18 h: Katharina Korinthenberg, Untertalstraße 21, D - 79263 Simonswald.**

**Itinéraire:** De Waldkirch à Simonswald, prendre la L 173 qui devient la «Untertalstr.» Possibilités de stationnement chez le charpentier Baumer. **Jardin:** Avec un aménagement varié, à la maison des journaliers et avec des meubles en matériaux de construction recyclés, plusieurs parterres de fleurs et de roses se succèdent: monochromes bleu, pourpre, jaune claire, ensoleillés ou ombragés.

➔ **Dimanche, 31. Mai, 12 à 18 h: Ursula Hauber, Niedertal 8, D - 79348 Freiamt.**

**Itinéraire:** En venant d'Ottoschwanden prendre la direction de Brettental, dans la vallée prendre la direction Säglplatz, à 300 m sur la gauche il y a un groupe de maisons (maison jaune). En venant de Reichenbach prendre la direction Brettental, à environ 1 km. **Jardin:** Un jardin de plantes vivaces romantique avec une très grande diversité de plantes, un parfait mariage des couleurs, rosiers grimpants sur des obélisques, des bancs et beaucoup de possibilités d'aménagement individuel.

➔ **Dimanche, 31. Mai, 14 à 19 h: Esther Vöglin, Römerstraße 21, D - 79359 Riegel.**

**Itinéraire:** En venant de Malterdingen bifurquer à gauche en direction de Riegel, traverser l'Elz, après le passage à niveau prendre à droite la Römerstraße. **Jardin:** Cour intérieure et jardin privé d'une ancienne propriété agricole avec un air d'Extrême Orient, plantations délicates, quelques raretés, fruitiers en espalier, grande diversité d'éléments de décoration, utilisation de matériaux naturels.

➔ **Fête-Dieu, Jeudi, 4. Juin, 16 à 20 h: Martina et Hans Brandt, Weiherweg 10, D - 79346 Endingen-Königschaffhausen.**

**Itinéraire:** Dans le village, prendre la direction Kiechlingsbergen, c'est la dernière rue à droite, le Weiherweg. **Jardin:** Petit jardin privé d'une maison mitoyenne avec des massifs séparés montrant une préférence pour les climatites et les roses mélangées avec différentes plantes vivaces.

➔ **Dimanche, 7. Juin, 11 à 17 h: Antje et Günther Stehlin, Neuweg 37, D - 79365 Rheinhausen-Oberhausen.**

**Itinéraire:** Au centre du village prendre la direction de l'église et bifurquer dans la Kirchstraße, ensuite prendre la première à droite, Neuweg. **Jardin:** Grand jardin champêtre avec divers bancs entourées de plantations, un petit étang alimenté par un petit ruisseau et différents jeux aquatiques, plusieurs îlots de plantations, de 70 sortes de roses.

➔ **Vendredi, 12. Juin, 14 à 19 h: Sabine Baumann, Breisacher Straße 19a, 79331 D - 79331 Teningen-Nimburg.**

**Itinéraire:** En venant de l'autoroute, tourner à gauche dans le village, puis prendre la première rue à droite (Breisacher Straße). Le jardin se trouve sur le côté gauche après l'auberge (rouge) «Kaiserstuhl». Parking le long de la route. **Jardin:** Jardin familial rural avec plusieurs espaces de jardin et différents thèmes: cour ombragée sous un grand tilleul, jardin en contrebas avec étang et pont, potager, serre, cour intérieure d'inspiration orientale, jardin d'herbes aromatiques sec et chaud, verger. L'accent s'est déplacé ces dernières années. Le jardin d'une collectionneuse de plantes évolue peu à peu vers un jardin adapté aux défis du changement climatique, où la promotion de la biodiversité occupe une place importante.

➔ **Dimanche, 14. Juin, 9 à 18 h: Martine et René Sittler, 11, Rte de Marckolsheim, F – 67390 Ohnenheim.**



**Itinéraire:** En venant de Marckolsheim c'est sur la gauche à l'entrée du village, des deux côtés de la rue on voit de grands poteaux en grès. **Jardin:** Jardin champêtre d'un collectionneur de plantes, longues bordures parsemées de plantes ligneuses rares et d'une grande variété de plantes vivaces, pelouses.

➔ **Dimanche, 14. Juin, 10 à 18 h: Jacqueline et René Schunck, 26, Rue de l'Église, F – 67390 Ohnenheim.**



**Itinéraire:** En venant de Marckolsheim prendre la 2e rue à gauche direction l'église. **Jardin:** Ancienne ferme avec, à l'avant, une cour intérieure donnant sur un petit jardin où se mélangent harmonieusement des éléments en pierre, des buis taillés et des plate-bandes fleuries. A l'arrière de la grange, un parc avec de grands saules et des arbres isolés agrémentés de plates-bandes d'hortensias.

➔ **Dimanche, 14. Juin, 11 à 18 h: Elvira et Willi Fischer, Altdorfstraße 66b, D - 79312 Emmendingen-Kollmarsreute.**

**Itinéraire:** En venant d'Emmendingen au centre du village, bifurquer à droite dans la Altdorfstraße, continuer jusqu'au panneau «Hochberghalle» et y stationner, puis poursuivre à pied le long du terrain de sports et suivre le fléchage jusqu'au jardin. **Jardin:** Petit jardin privé avec différents bancs, ruisseau et jeu d'eau central, arbres à aiguilles, rosiers couvre-sol et grimpants modernes et nobles, accompagnés de différentes plantes vivaces.

➔ **Vendredi, 19. Juin, 12 à 18 Uhr: Edith Fehrenbach, Uhremacherhof, Dobelberg 1, D - 79297 Winden-Oberwinden.**

**Itinéraire:** En venant de Waldkirch, prendre à gauche à l'entrée de Oberwinden direction Katzenmoos-Oberspitzenbach, après 250 m à l'arrêt d'autobus prendre à gauche, traverser le pont et suivre la route pendant 1,8 km. L'exploitation agricole: sur la droite. **Jardin:** Jardin potager et champêtre d'une pédagogue en plantes aromatiques, grande variété d'espèces de plantes aromatiques d'après Hildegard von Bingen, communication du savoirs à «la Hildegard» sur l'utilisation de plantes dans la médecine traditionnelle.

➔ **Samedi, 20. Juin, 14 à 18 h: Daniela Höfflin, Im Bergle 4, D - 79361 Sasbach a. K.**

**Itinéraire:** En venant d'Endingen (L 113), au rond-point tourner à gauche vers Sasbach, suivre la « Hauptstraße » en direction de Jechtingen, puis prendre la dernière rue à gauche « Im Bergle ». Pas de possibilité de stationnement, se garer en face : depuis la Hauptstraße, tourner à droite vers « Dorfinsel », à proximité de la «Limburghalle». **Jardin:** Jardin aménagé en îlots, mélange hétéroclite d'éléments en bois et de pierre avec des éléments décoratifs, qui mènent vers les espaces ouverts, coins pour s'asseoir, style jardin de ferme, diverses essences ligneuses, nombreuses vivaces, préférence pour l'échinacée pourpre (Echinacea), potager séparé.

➔ **Dimanche, 28. Juin, 10 à 17 h: Roswitha et Ludwig Ette, Rotackerstraße 10, D - 79336 Herbolzheim-Wagenstadt.**

**Itinéraire:** En venant de Herbolzheim après le pont de Bleichbach tourner à droite dans le prochain virage à gauche puis bifurquer encore à droite dans la rue Rotackerstr. Pas de possibilité de stationnement. On peut se garer à 200m de là, direction Tutschfelden près de l'endroit où on réceptionne les raisins ou bien dans la rue de Herbolzheim près de l'ancien entrepôt. **Jardin:** Potager avec une grande diversité de légumes, culture de plantes à infusion, très nombreuses plantes médicinales et aromatiques, cultures associées selon Gertrud Frank, agriculture biologique contrôlée, mélange attractif avec des vivaces annuelles et des arbustes, gestion du compost, silo de terre comme stockage hivernal pour les légumes, buttes et plates-bandes surélevées, promotion active des auxiliaires, haie Benjes, «Sandarium».

➔ **Dimanche, 28. Juin, 13 à 18 h: Daniela Nill, Butzenthalstraße 8b, D - 79336 Herbolzheim-Broggingen.**

**Itinéraire:** À Broggingen, suivre le panneau indiquant Lerchenberghalle qui mène vers un parking. Traverser ensuite la Butzenthalstraße à gauche du lieu de réception des raisins et vous trouverez sur l'arrière la maison et le jardin. **Jardin:** Petit jardin de maison, modeste mais conçu de façon intense et opulente, avec pavillon, maisonnette de jardin, quelques arbres et arbustes solitaires remarquables, rosiers anciens arbustifs et grimpants, clématites, vivaces et éléments aquatiques. Grande diversité sur une petite surface.

➔ **Dimanche, 5. Juillet, 10:30 à 17:30 h: Thomas Kaltenbach, Wisdishof, Hornweg 4, D - 79263 Simonswald.**

**Itinéraire:** Venant de Simonswald tourner à droite à environ 400 m après le sculpteur sur bois, suivre les panneaux indiquant «Wisdishof». **Jardin:** Petit jardin, récemment aménagé, au-dessous d'une chapelle. La chapelle a été soigneusement reconstruite avec des matériaux de l'époque. Des agencements de massifs avec des plantes vivaces et des légumes, un petit ruisseau, quelques vieilles pierres tombales sur le chemin mènent à la chapelle, le tout dans un superbe décor naturel.

➔ **Dimanche, 5. Juillet, 11 à 17 h: Jardin pédagogique de l'association régionale d'arboriculture, de jardinage et de paysage (KOGL) Emmendingen e.V., D - 79341 Kenzingen.**

**Itinéraire:** À Kenzingen, à l' hauteur de l'auberge Schieble, prendre la direction de Bombach; après les constructions (au jardin d'enfants), tourner la dernière rue à droite dans „Alte Straße“, continuer tout droit sur le chemin d'exploitation (les visiteurs sont considérés comme des riverains). Le jardin se trouve à 400 mètres sur la gauche. **Jardin:** Depuis 2005, l'ancien jardin d'apprentissage et d'essai du Landkreis (créé en 1947), orienté vers la culture fruitière commerciale, est devenu un jardin pour les amateurs et les petits jardins: culture fruitière (adaptée au jardin familial), raisin de table, espaliers formels pour fruits, fruits sauvages et pré fruitier, nombreux arbres et arbustes d'ornement. En 2018, de vastes massifs de plantes vivaces résistantes à la sécheresse et à la chaleur ont été créés.

➔ **Dimanche, 5. Juillet, 13 à 18 h: Jardin campagnard à l'écomusée de Freiamt-Ottoschwanden, Freihof 15, D - 79348 Freiamt.**

**Itinéraire:** Le jardin est situé près de l'auberge Freihof sur la route qui relie Ottoschwanden à Malterdingen. A l'embranchement de Ottoschwanden suivre les panneaux «Heimatmuseum». L'écomusée se situe derrière l'auberge Freihof, écomusée «Bäule». **Jardin:** Petit jardin campagnard dans un style traditionnel avec des allées qui se croisent, des bordures de buis, un jardin potager, des plantes vivaces et des herbes aromatiques. Les membres de l'association pour les traditions locales seront présents ce jour-là pour tout renseignement.

➔ **Dimanche, 5. Juillet, 13 à 18 h: Klara et Markus Glatz, Buckhof 1, D - 79348 Freiamt.**  
**Description ci-dessus Vendredi, 29. Mai.**

➔ **Dimanche, 19. Juillet, 11 à 18 h: Andrea Bold et Monika Reichenbach, Oberer Zirkel 69/71, D - 79341 Kenzingen.**

**Itinéraire:** En venant du sud, après le rond-point et la station-service «ZG», se garer à droite sur le parking public, se diriger à pied vers l'est en direction du Wonnentaler Weg et de la rivière Elz, passer l'Elz pour rejoindre le parc «Altes Grün», le traverser jusqu'à la rue «Im Alten Grün», le jardin se trouve de l'autre côté de la rue (suivre les panneaux) à votre droite. Pas de places de parking dans «Oberer Zirkel». **Jardin:** Deux petits jardins de maisons mitoyennes, calmes et proches de la nature en bordure de la vieille ville, plantes vivaces de jardin paysan, ancienne tonnelle de vigne à l'étage, jardin gourmand avec fruits et légumes, upcycling avec les matériaux les plus divers.

➔ **Dimanche, 19. Juillet, 13 à 18 h: Renate Götz, Schrebergartenanlage „Im Moos“, Moosweg, D - 79350 Sexau.**

**Itinéraire:** À Sexau, au rond-point, faire 400 mètres en direction de Freiamt, après l'auberge Bergmattenhof, il y a un parking public, s'y garer, aller en face dans le Moosweg, après 400 mètres, le jardin se trouve à gauche (banc orange). **Jardin:** Jardin ouvrier de taille moyenne, très diversifié, beaucoup de plantes vivaces, quelques bosquets, petit jardin potager, tableaux de plantes d'ambiance. Un jardin où l'on arrose très peu.

➔ **Dimanche, 9. Août, 11 à 17 h: Heike et Lothar Hug, Untertalstraße 14e, D - 79263 Simonswald.**

**Itinéraire:** En venant de Waldkirch à Simonswald 2 km après le panneau d'agglomération, suivre la route principale, puis bifurquer à droite dans l'impasse «Untertalstraße 14a-f». Possibilités de stationnement chez le charpentier Baumer, 200 m après vous être engagé. **Jardin:** Petit jardin privé s'ouvrant sur un paysage dégagé, quelques massifs de plantes vivaces, de petits éléments aquatiques, des spirales à fines herbes sur des gabions, un petit jardin potager et un verger.

➔ **Dimanche, 9. Août, 13 à 18 h, Visite guidée: à 14:30 h et à 16:30 h: Équipe du «jardin biblique», August-Ziegler-Weg, D - 79336 Herbolzheim-Wagenstadt.**

**Itinéraire:** À la limite ouest de la localité (îlot de circulation), prendre le August-Ziegler-Weg en direction de l'école primaire; l'église protestante se trouve à 100 m sur la droite. **Jardin:** L'idée de base est de présenter autour de l'église des plantes de la Bible, avec leur lien avec les textes bibliques (environ 70 espèces). Parallèlement aux visites guidées, des histoires de la Bible seront racontées aux enfants jusqu'à huit ans.

➔ **Dimanche, 9. Août, 13 à 20 h: Ulrike et Karl-Martin Schott, Elisabeth Burkhart, Großmatt 3, D - 79341 Kenzingen-Hecklingen.**

**Itinéraire:** En venant de la B 3, se garer au terrain de sport, au nord du terrain de sport se trouve la ferme en bordure de Village. **Jardin:** Cour d'Aussiedlerhof verdoyante de manière exemplaire, jardin potager avec plates-bandes surélevées, plates-bandes de vivaces variées, places assises romantiques, bamboueraie, vaste arboretum (collection d'arbres et de buissons) avec des plantes locales et exotiques.

➔ **Dimanche, 13. Septembre, 10 à 17 h: Jean-Claude Naas, F - 67220 Dieffenbach au Val.**



Description ci-dessus Pentecôte 24./25. Mai. Dégustation de pommes possible.

➔ **Dimanche, 11. Octobre, 10 à 18 h: Marie-Rose und Gérard Humbert, F - 67220 Lalaye.**



**Itinéraire:** À Neuve-Église (voir jardin Leyder), prendre la D 97 direction Fouchy, puis atteindre la commune de Lalaye. Se garer juste avant l'église sur les places de parking. A pied, sur la gauche de l'église, prendre la Rue des Mines, puis la Rue de la Scie Brûlée sur la droite. Juste avant le panneau «impasse», prendre le chemin sur la droite Rue des Eviats et suivre les panneaux. Chemin à pied à partir de l'église d'environ 400 m, aucune possibilité de stationnement au jardin, chaussures de randonnées recommandées. **Jardin:** Arboretum avec une très grande collection d'arbres et d'arbustes, en partie rares, plantes vivaces, nombreuses variétés de fougères. Un jardin forestier calme pour les connaisseurs de plantes, à l'image des jardiniers. À l'automne, le jardin se pare d'un jeu de couleurs de feuilles flamboyantes.

[www.landkreis-emmendingen.de](http://www.landkreis-emmendingen.de)